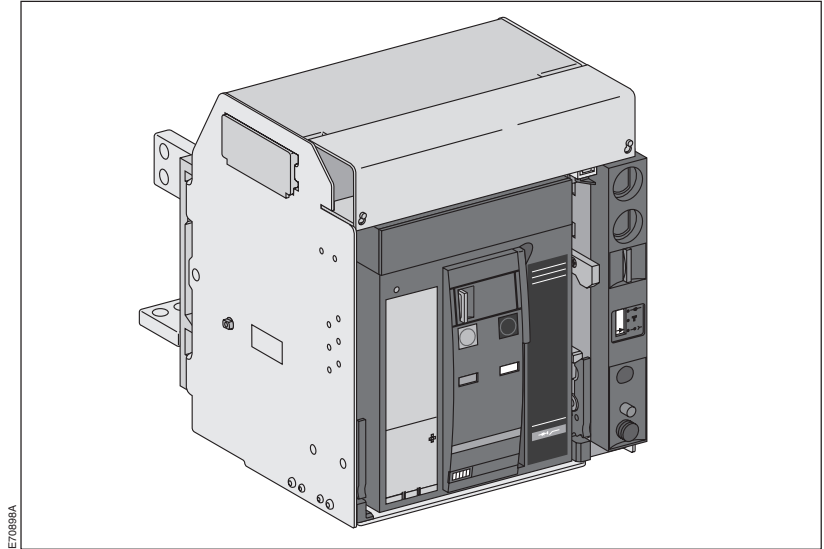


Compact NS630b-1600 Merlin Gerin

- (F)** Notice d'installation
- (EN)** Installation manual
- (DE)** Montageanleitung
- (IT)** Manuale d'installazione
- (ES)** Instrucciones de instalación

Disjoncteur fixe et débrochable télécommandé, accessoires /
Fixed and drawout remote controlled circuit breaker, accessories /
Leistungsschalter mit Motorantrieb in Festeinbau und Einschubtechnik,
Zusatzausrüstungen /
Interruttore con comando motore fisso ed estraibile, accessori /
Interruptor automático con mando eléctrico fijo y seccionable, accesorios





Danger et avertissement / Danger and warning / Vorsicht Lebensgefahr Norme di sicurezza e avvertenze / Instrucciones de seguridad

Le montage de ces matériels ne peut être effectué que par des professionnels.
Le non respect des indications de la présente notice ne saurait engager la responsabilité du constructeur.

This equipment should only be mounted by professionals. The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual

Diese Bauteile dürfen nur von qualifiziertem Personal montiert werden. Bei Nichteinhaltung der Anweisungen der vorliegenden Anleitung kann der Hersteller auf keinen Fall haftbar gemacht werden.

Il montaggio di questi materiali deve essere eseguito esclusivamente da personale competente.
In caso di mancato rispetto delle indicazioni fornite nel presente manuale, il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile.

El montaje de estos materiales sólo puede ser realizado por profesionales. El incumplimiento de las indicaciones dadas en estas instrucciones anula la responsabilidad del constructor.

RISQUE D'ELECTROCUTION, DE BRULURES OU D'EXPLOSION

■ l'installation et l'entretien de cet appareil ne doivent être effectués que par des professionnels
■ coupez l'alimentation générale et auxiliaire de cet appareil avant toute intervention sur ou dans l'appareil
■ utilisez toujours un dispositif de détection de tension approprié pour confirmer l'absence de tension
■ remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre cet appareil sous tension.
Le non respect de ces consignes de sécurité exposerait l'intervenant et son entourage à des risques de dommages corporels graves susceptibles d'entraîner la mort.

RISK OF ELECTROCUTION, BURNS OR EXPLOSION

■ the device should only be installed and serviced by professionals
■ switch off the general and auxiliary power supply to the device prior to any work on or in the device
■ always use an appropriate voltage detection device to confirm the absence of voltage
■ replace all interlocks, doors and covers before energising the device.
Failure to take these precautions could expose interveners and people round to serious corporal injuries which could cause death.

GEFAHR VON TÖDLICHEM ELEKTROSCHOCK, VERBRENNUNGEN UND EXPLOSION

■ Installierung und Wartung dieses Gerätes dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden
■ Vor jeglichem Eingriff auf oder an dem Gerät muß die Stromversorgung des Gerätes unterbrochen werden
■ Vor dem Eingriff ist mit einem geeigneten Spannungsmesser sicher zu stellen, daß keinerlei Spannung vorhanden ist
■ Bevor das Gerät erneut unter Spannung gesetzt wird, müssen sämtliche Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder angebracht sein.
Falls diese Vorsichtsmaßnahmen nicht eingehalten werden, könnte dies zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

RISCHIO DI ELETTROCUZIONE, DI USTIONI O DI ESPLOSIONE

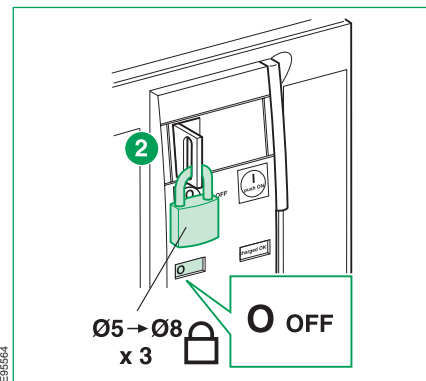
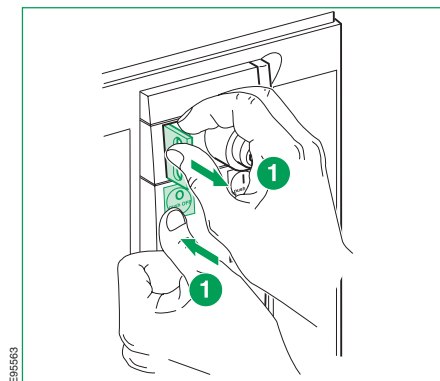
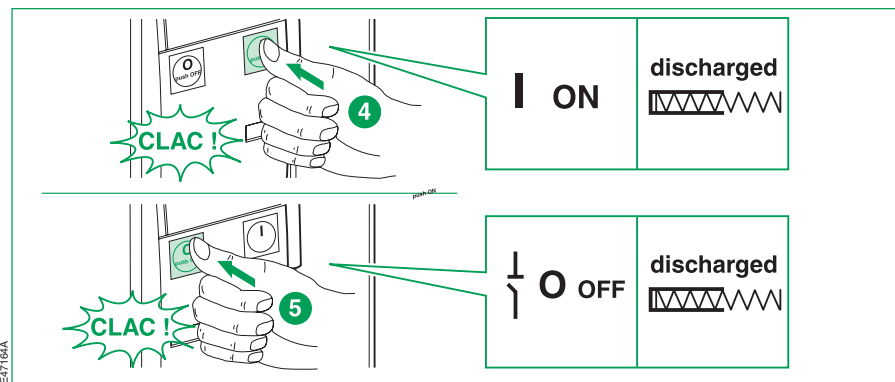
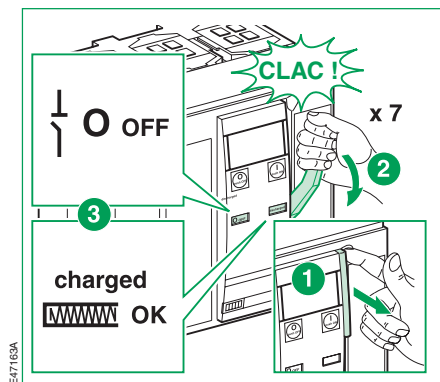
■ l'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale competente
■ prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio o al suo interno, interrompere l'alimentazione generale e ausiliare fornita all'impianto
■ verificare sempre l'assenza di tensione con uno strumento adeguato
■ prima di mettere questo apparecchio sotto tensione, riportatelo alle condizioni di sicurezza iniziali rimontando gli eventuali pezzi precedentemente tolti.
Il mancato rispetto delle indicazioni sulla sicurezza riportate in questo documento, potrebbe causare gravi incidenti, tali da ferire o portare alla morte l'operatore.

RIESGO DE ELECTROCUCION, DE QUEMADURAS O DE EXPLOSION

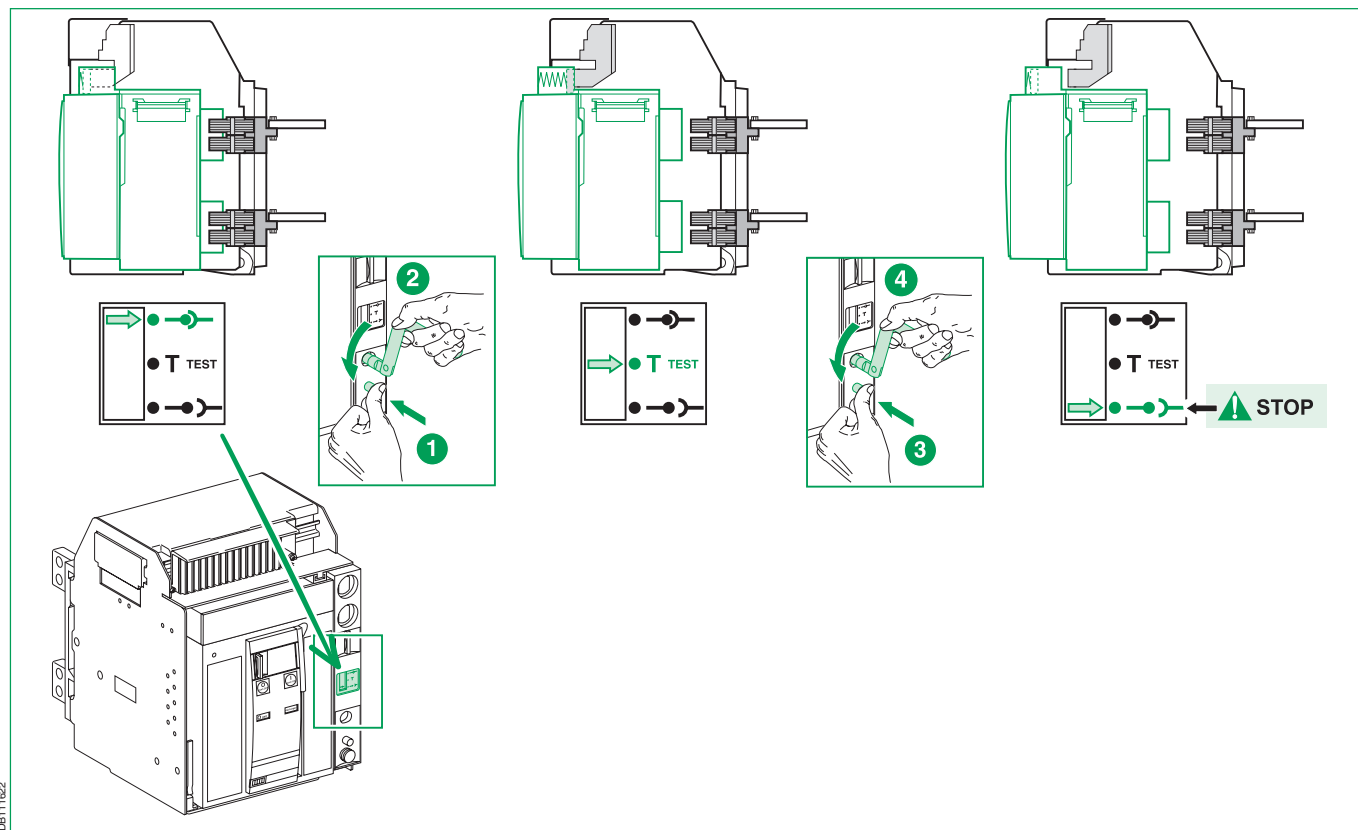
■ la instalación y el mantenimiento de este aparato sólo deben ser realizados por profesionales
■ corte la alimentación general y auxiliar del aparato antes de cualquier intervención sobre o en el mismo
■ utilice siempre un dispositivo de detección de tensión apropiado para confirmar la falta de tensión
■ vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de poner este aparato bajo tensión.
La falta de cumplimiento de estas precauciones puede exponer al usuario y a su entorno a riesgos de daños corporales graves susceptibles de producir la muerte .

Disjoncteur fixe et débrochable Fixed and drawout circuit breaker Leistungsschalter in Festeinbau und Einschubtechnik Interruttore fisso e estraibile Interruptor automático fijo o seccionable	1	Principe de fonctionnement / <i>Operating principle</i> / 2-4 Funktionsweise / <i>Principio di funzionamento</i> / Principio de funcionamiento
	2	Outils nécessaires / <i>Necessary tools</i> / 5 Benötigtes Werkzeuge / <i>Utensili necessari</i> / Herramientas necesarias
	3	Installation / <i>Installation</i> / <i>Installation</i> / <i>Installazione</i> / 6-8 Instalación
	4	Raccordement puissance / <i>Power connections</i> / 9-20 Hauptstromanschluß / <i>Collegamento dei circuiti principali</i> / Conexión potencia
	5	Raccordement auxiliaire / <i>Auxiliary connections</i> / 21-31 Zubehörschluß / <i>Collegamento degli ausiliari</i> / Conexión auxiliar
Accessoires du disjoncteur Accessories Zusatzausrüstungen Accessori Accesorios	6	Cadenassage des boutons poussoirs / <i>Pushbutton padlocking device</i> / 32 Abschliessbarkeit der Betätigungstaster / <i>Blocco a lucchetto dei pulsanti</i> / Enclavamiento de los botones-pulsadores
	7	Compteur de manœuvres / <i>Operations counter</i> / 33 Schaltspielzähler / <i>Contamanovre</i> / <i>Contador de maniobras</i>
	8	Verrouillage position ouvert / <i>"Off" position lock</i> / 34-36 Abschliessbarkeit in der "Aus" Stellung / <i>Blocco a chiave in posizione aperto</i> / Enclavamiento en posición abierto

Principe de fonctionnement / Operating principle / Funktionsweise / Principio di funzionamento / Principio de funcionamiento



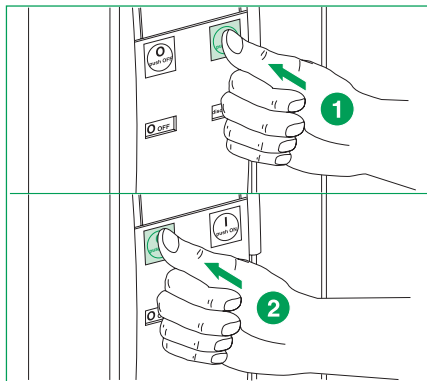
Principe de fonctionnement / Operating principle / Funktionsweise / Principio di funzionamento / Principio de funcionamiento



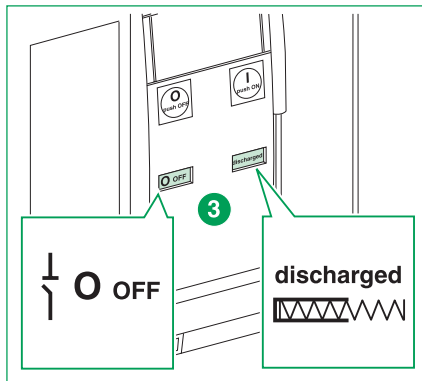


Avant toute intervention sur l'appareil / Before working on the device / Vor jeglichem Eingriff an dem Gerät / Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio / Antes de cualquier intervención sobre el aparato

E47085A

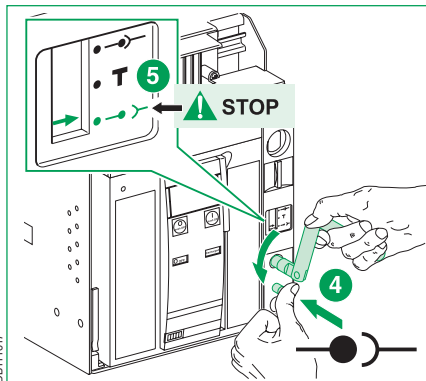


E47086A



**Disjoncteur débrochable /
Drawout circuit breaker /
Leistungsschalter in Einschubtechnik /
Interruttore estraibile /
Interruptor automático seccionable**

DB111617



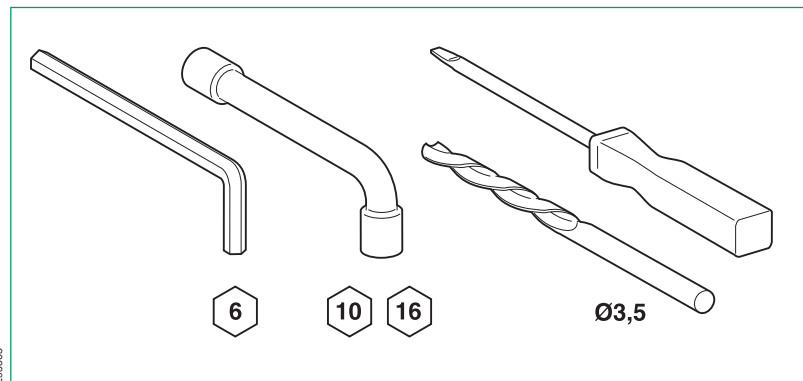
Clef 6 pans, clef à tube, tournevis
(Pozidrive n°2, 3 ou plat).

Hex key, angled socket wrench, screwdriver
(Pozidrive n°2, 3 or slotted).

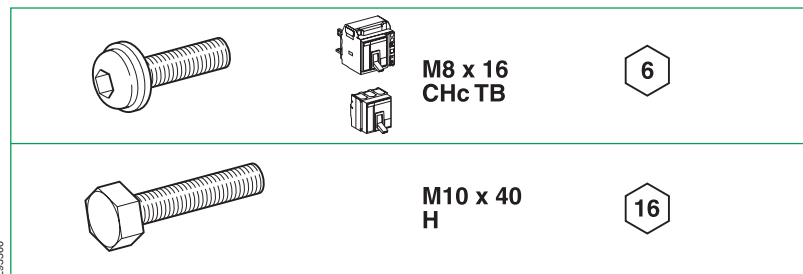
Sechskantschlüssel, Steckschlüssel,
Schraubendreher (Pozidrive Nr. 2, 3 oder Schlitz).

Chiave per viti a brugola, chiave a tubo, cacciavite
(Pozidrive n° 2, 3 o piatto).

Llave allen, llave de tubo acodado, destornillador
(Pozidrive n° 2, 3 o plano).



EE95565

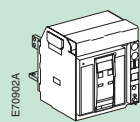
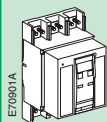


EE95566

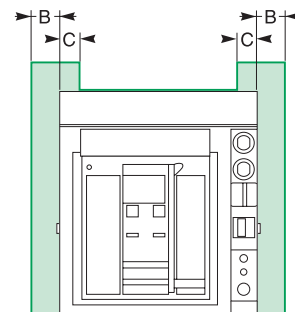
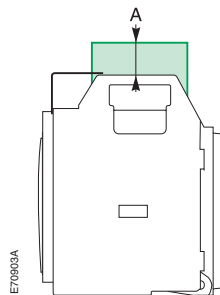
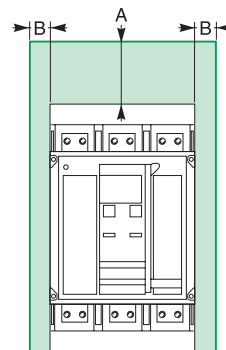
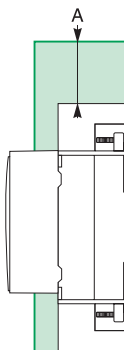
**Périmètre de sécurité / Safety perimeter /
Sicherheitsabstände / Perimetri di sicurezza /
Perímetro de seguridad**

Pièces / Parts

Teile / Parti / Piezas
(mm)



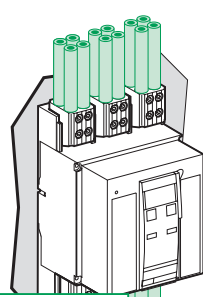
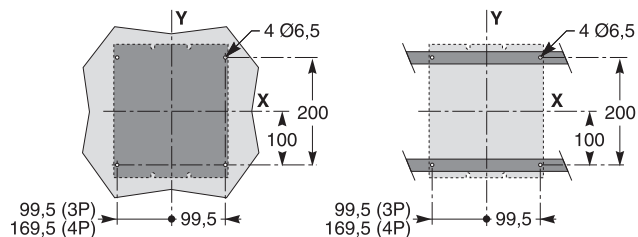
	A	B	A	B	C
Isolées / <i>insulated</i> Isoliert / <i>Isolanti</i> Aisladas	0	0	0	10	0
Métal. / <i>Metal.</i> Leitfähig / <i>Metallische</i> Metálicas	0	0	0	10	0
Sous tension <i>Live</i> Spannungführend <i>In tensione</i> Bajo tensión	160	60	30	60	30



Installation / Installation / Installation / Installazione / Instalación

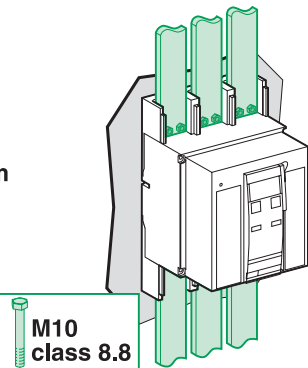
Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo

Raccordement avant / Front connection / Vorderseitiger Anschluß / Attacchi frontali / Anterior Conexión



50 Nm

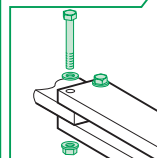
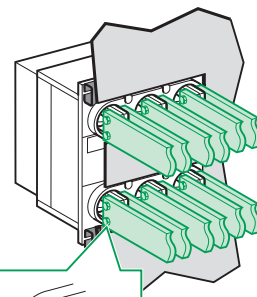
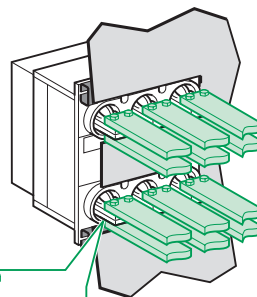
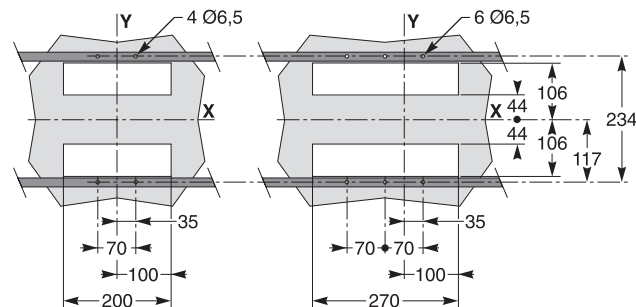
M6
class 8.8
13 Nm



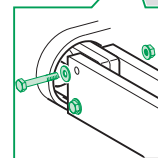
M10
class 8.8
50 Nm

DB107232

Raccordement arrière / Rear connection / Rückseitiger Anschluß / Attacchi posteriori / Posterior Conexión



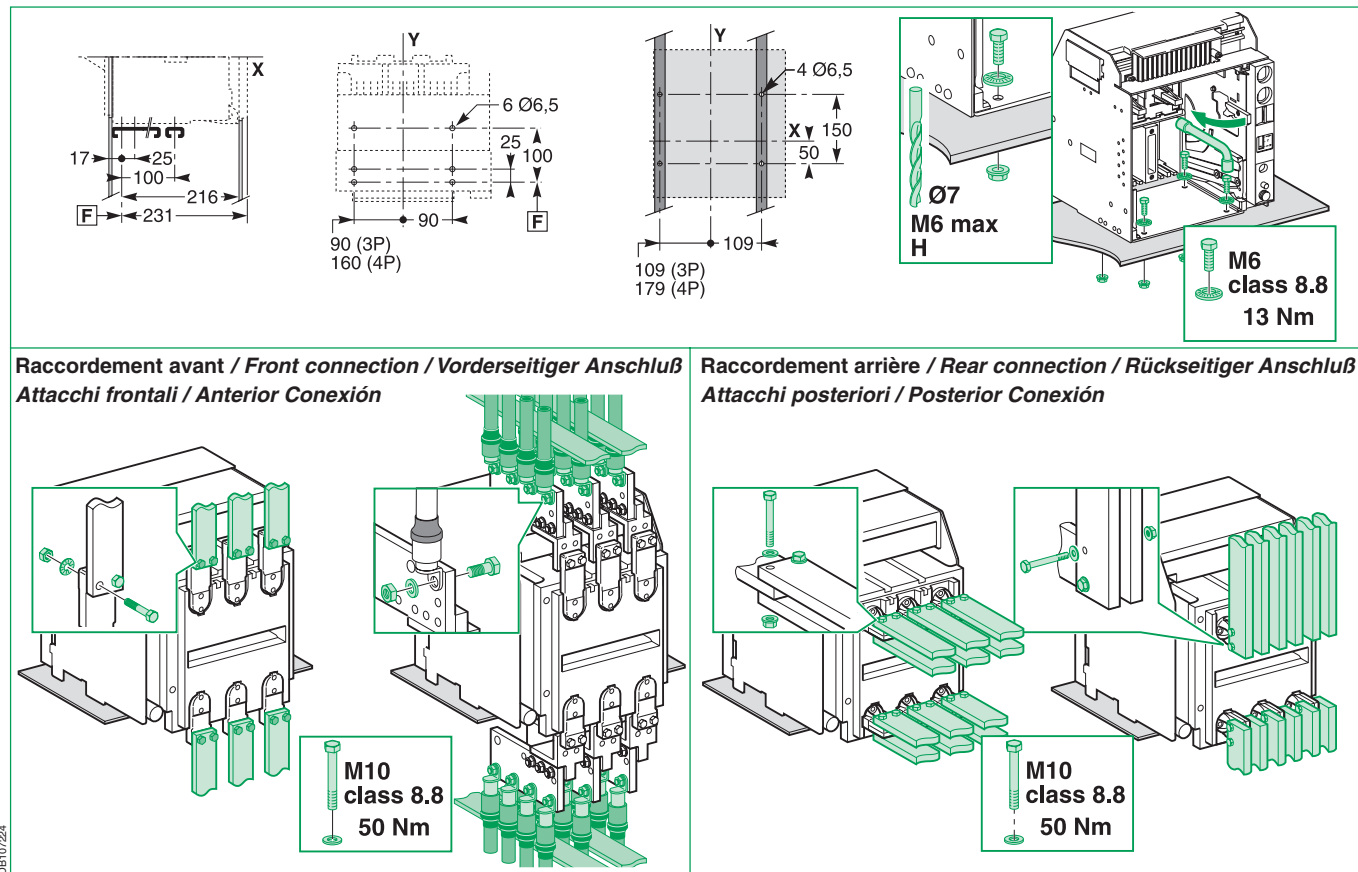
M10
class 8.8
50 Nm



E59869A

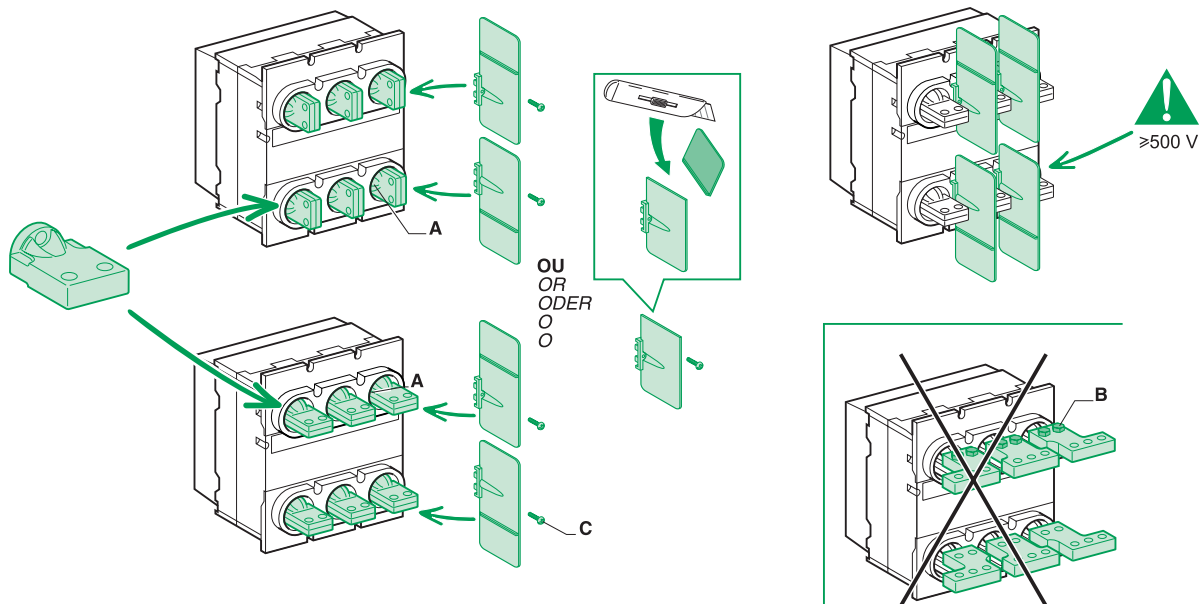
Installation / Installation / Installation / Installazione / Instalación

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

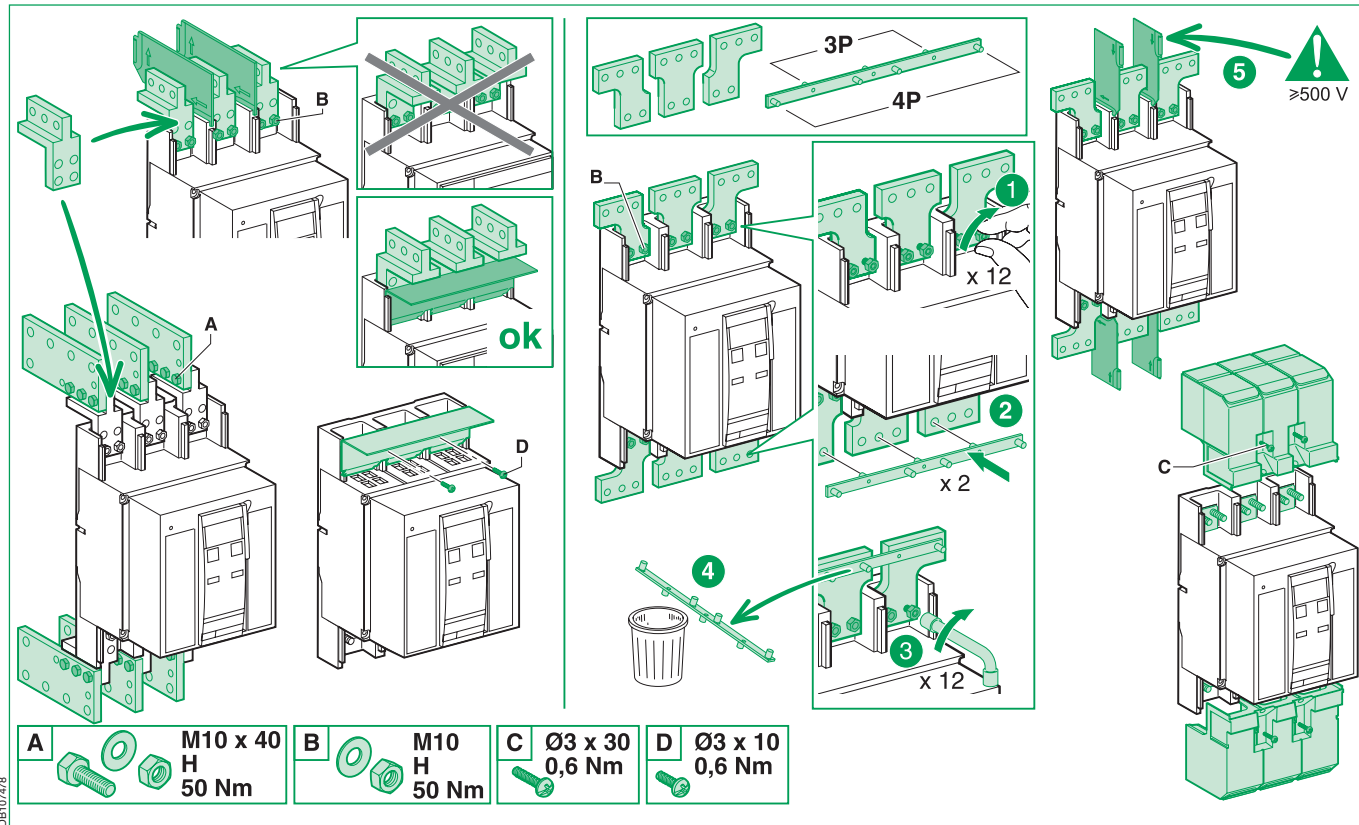
Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo



A  M8 x 16 CHc 13 Nm	B  M10 x 40 H 50 Nm	C  Ø4 x 20 1,5 Nm
---	--	--

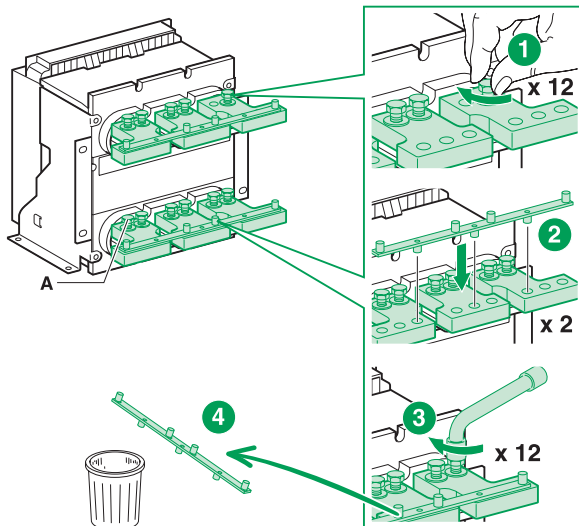
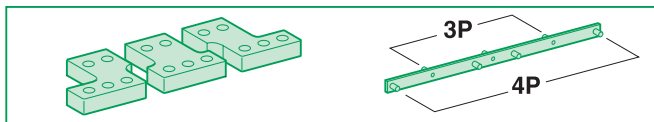
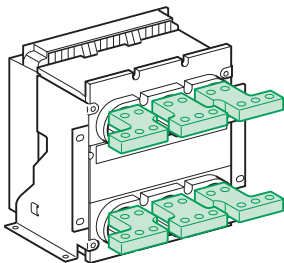
Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

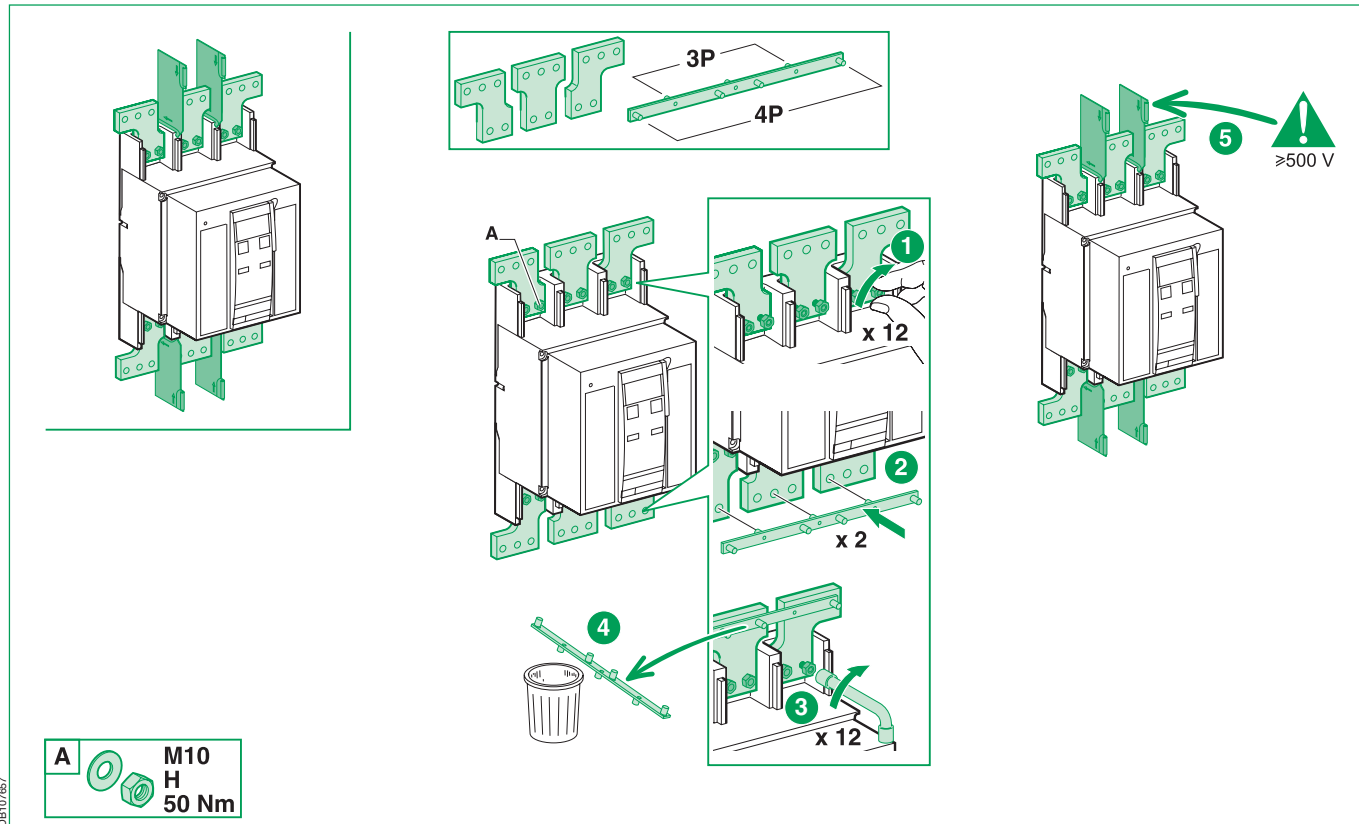
Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo



DB107654

Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

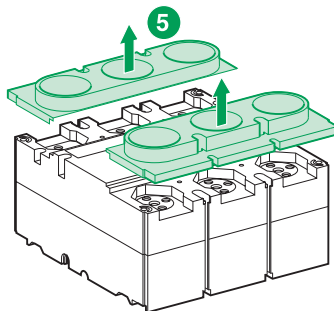
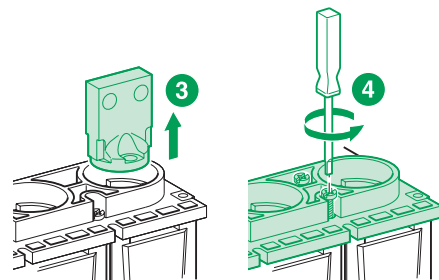
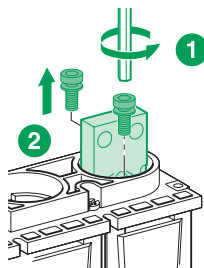
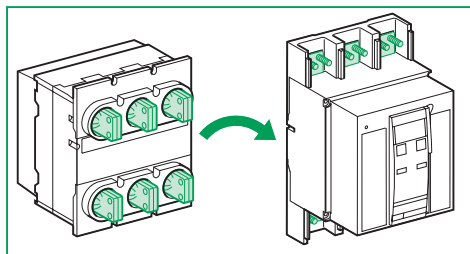
Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo



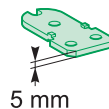
DB107657

Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

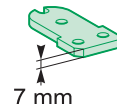
Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo



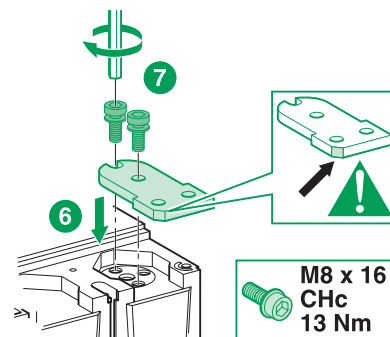
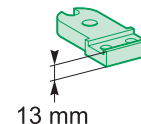
NS630b - 1000N/H



NS630b - 1000L
NS1250N/H



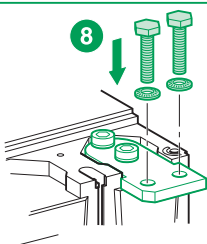
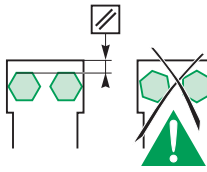
NS1600N/H



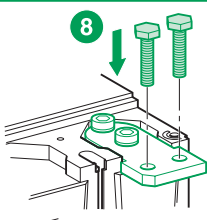
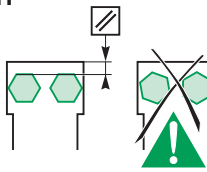
Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo

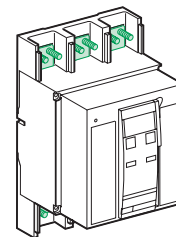
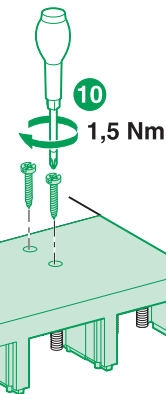
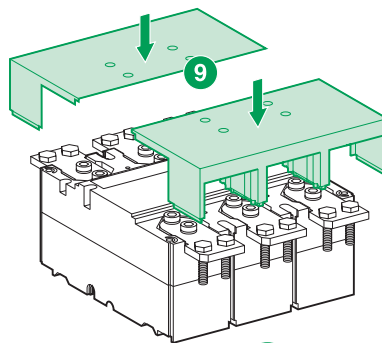
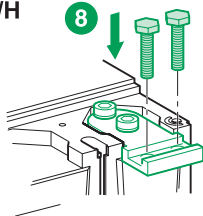
NS630b - 1000N/H



**NS630b - 1000L
NS1250N/H**

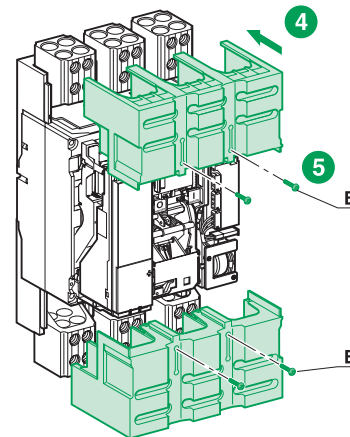
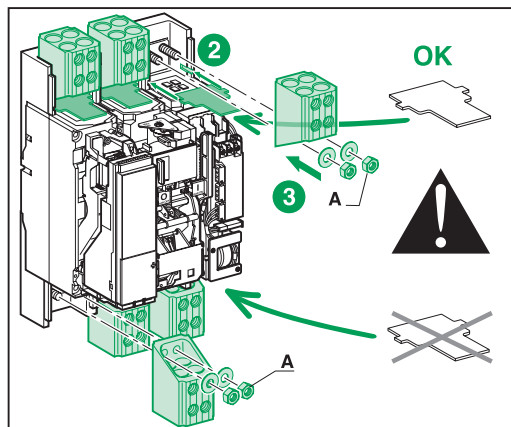
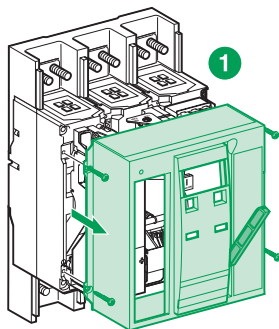


NS1600N/H

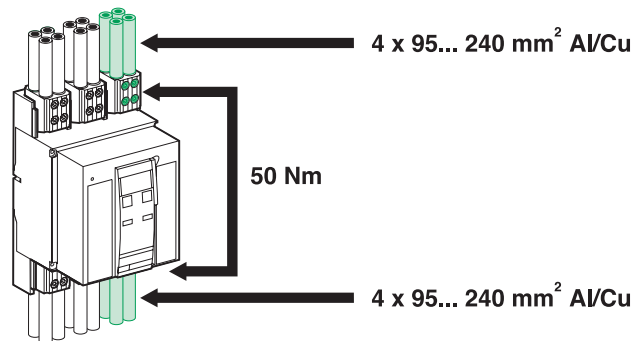


Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo



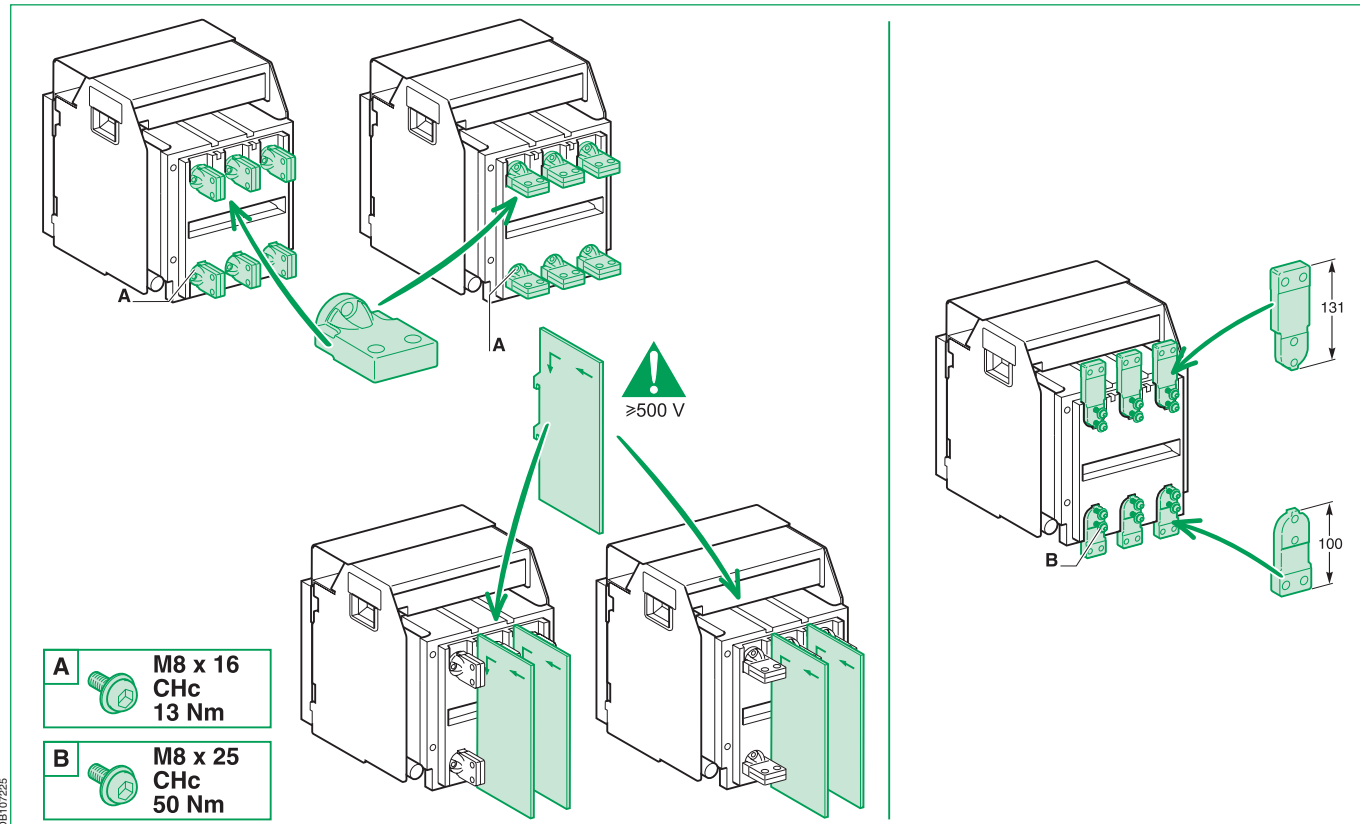
A  M10 H 50 Nm
B  3 x 30 0,6 Nm



EB9570

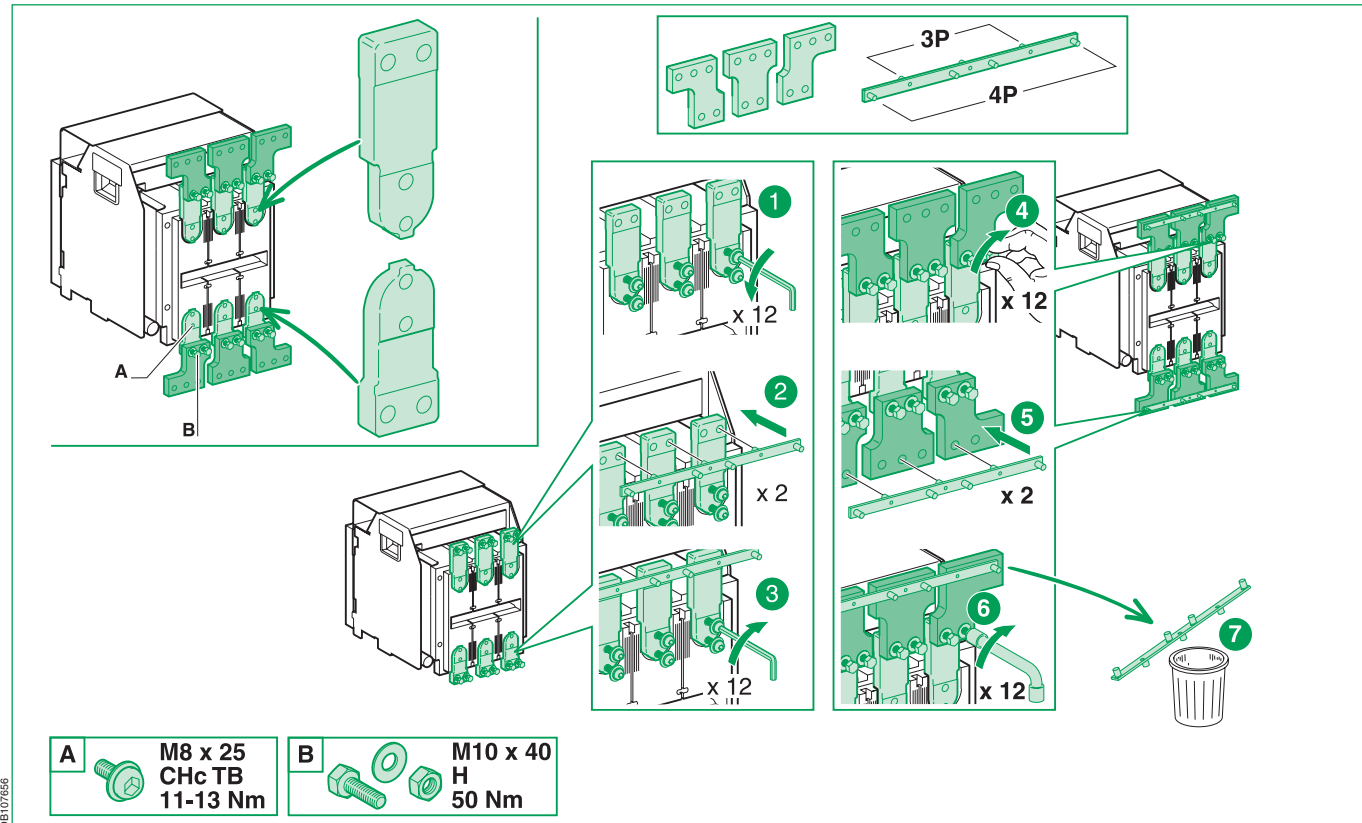
Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

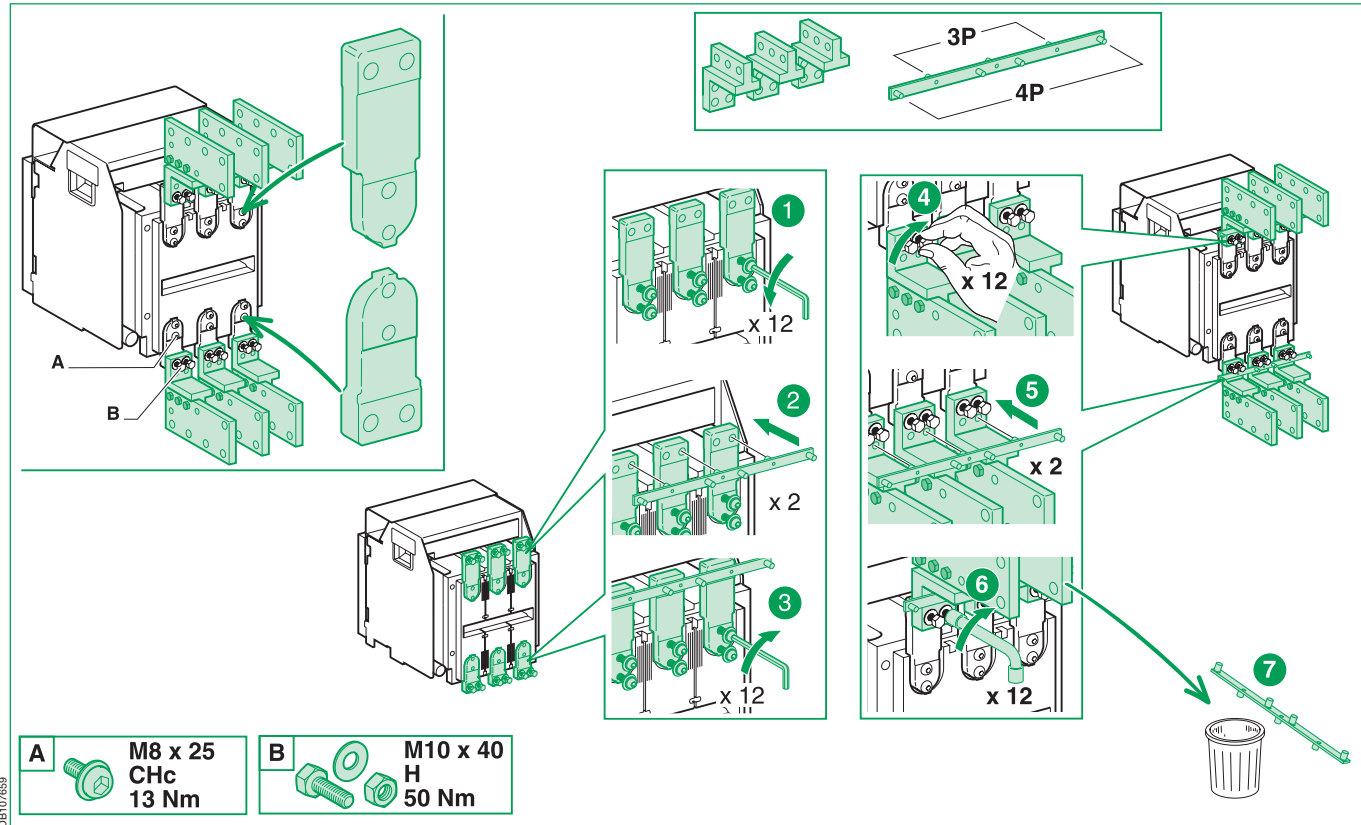
Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable



DB107656

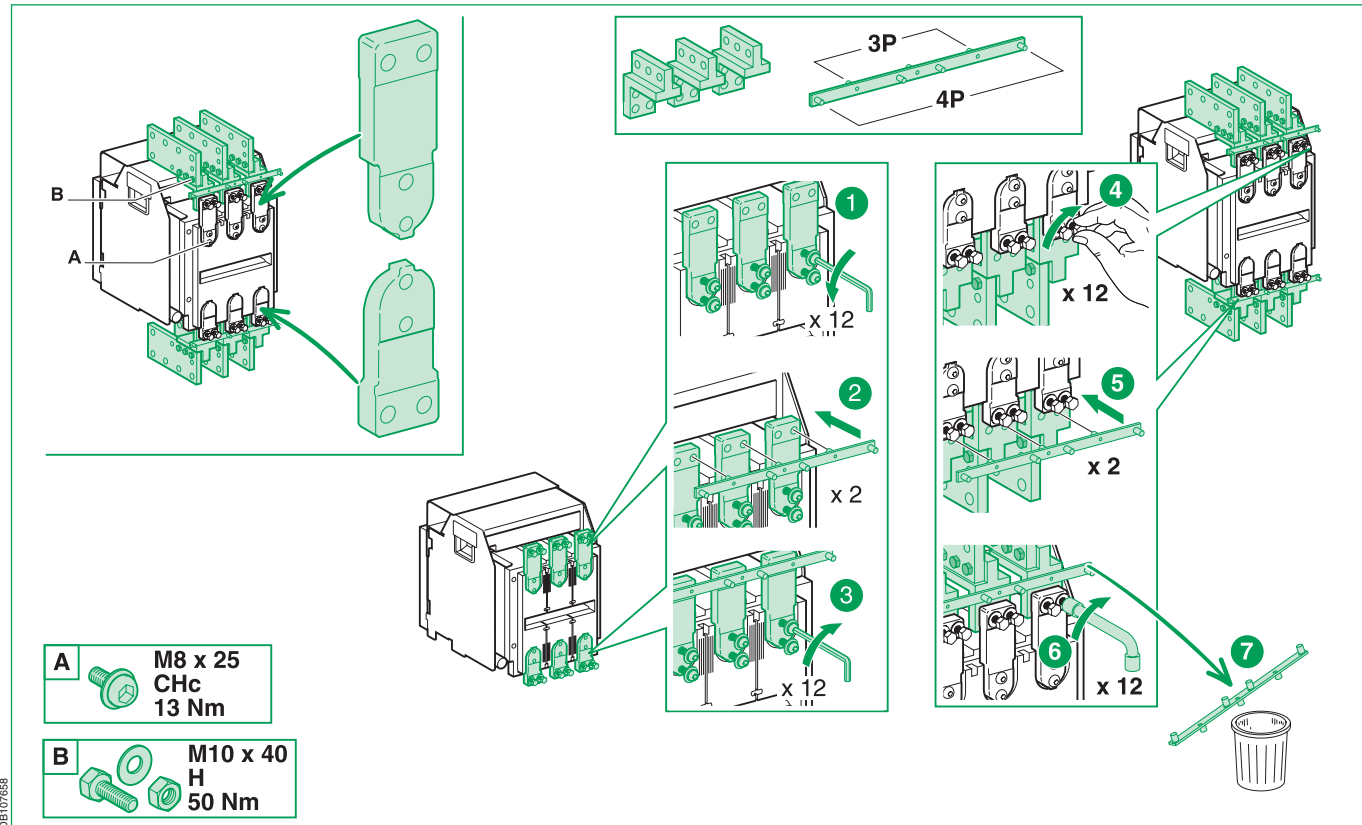
Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

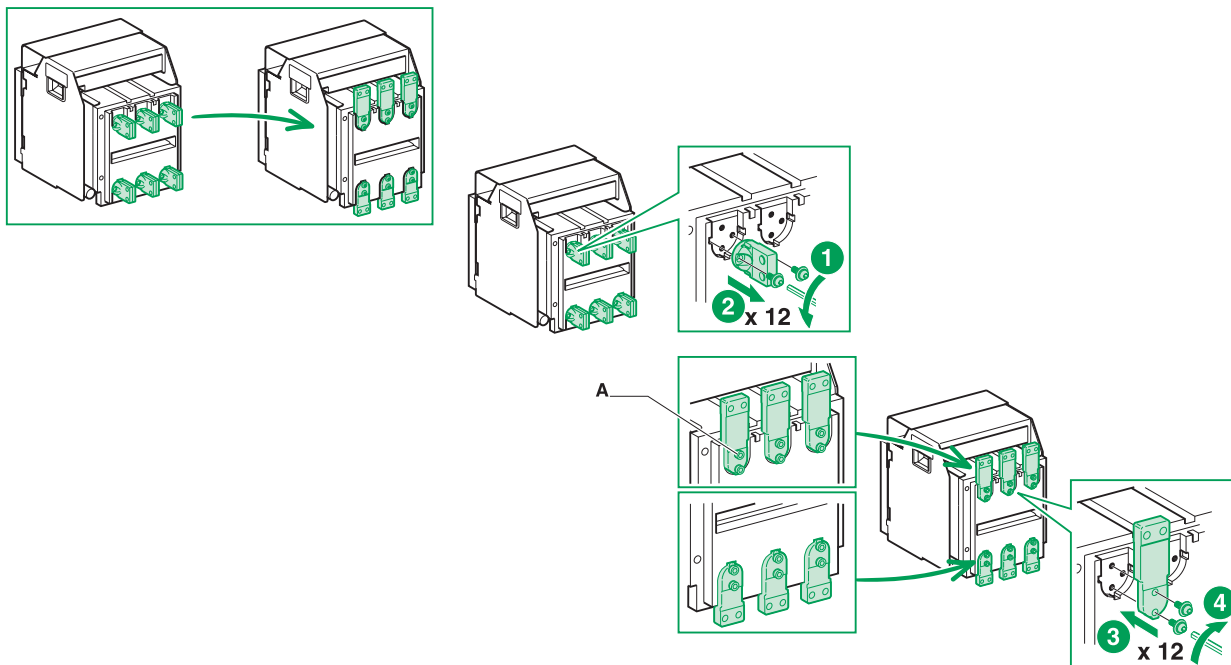
Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable



DB107658

Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable



Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehörschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

Châssis seul/chassis only/Chassis einzeln/
solo telaio/chassis solo

UC1

UC2

47900

33099

Micrologic UC1 x 1

UC2 x 1

COM x 1

Micrologic UC3 x 1

MN/MX x 1

MT1 x 1

MT2 x 1

CAF1 x 1

CAF2 x 1

SDE x 1

SD x 1

CAO1 x 1

CAO2 x 1

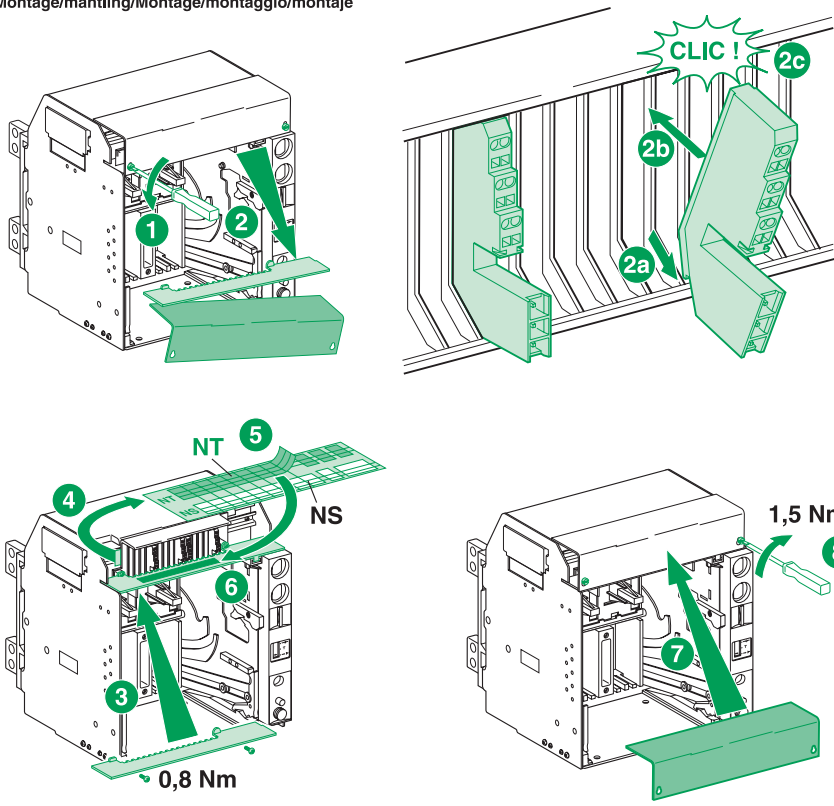
OF1 x 1

OF2 x 1

OF3 x 1

33098

Montage/mantling/Montage/montaggio/montaje

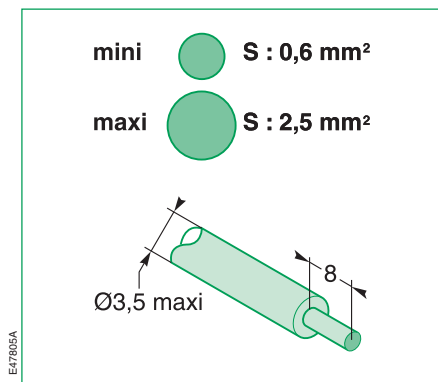


DB111623

Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehöranschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

Section des fils

Cross-section of wires / Kabelquerschnitte / Sezione dei cavi / Sección de los hilos



Dénudez les fils

Remove insulation / Leitungen abisolieren / Spelare i cavi / Pele los hilos

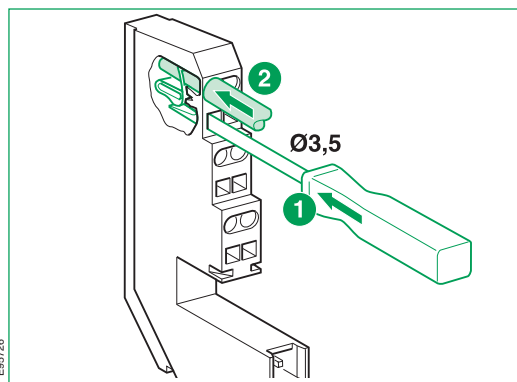


Schéma (page 26 et 27) représenté circuits hors tension, appareil ouvert, embroché, armé et les relais en position repos.

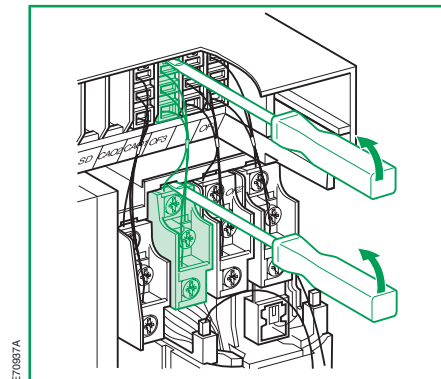
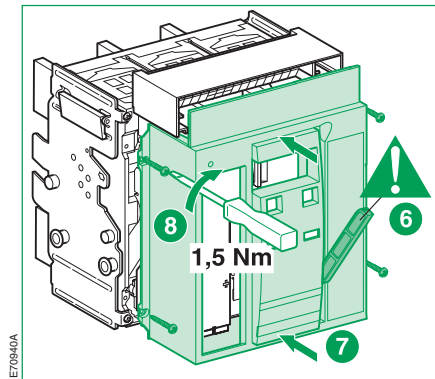
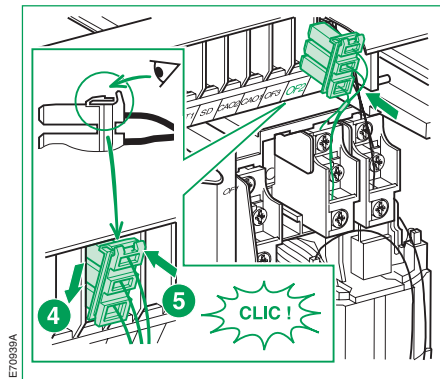
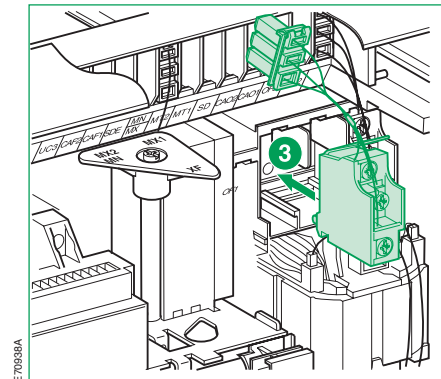
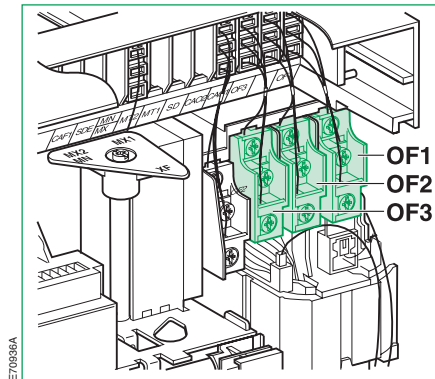
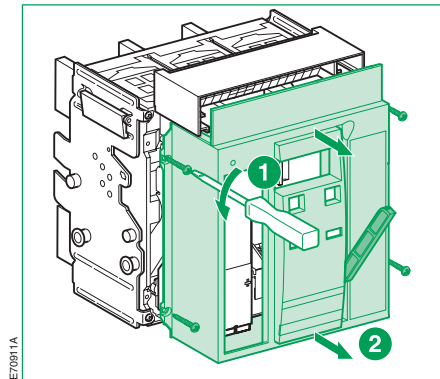
Diagram (page 26 and 27) shown with circuits deenergised, breaker open and in connected position, spring charged and relays in released position.

Schaltplan (Seite 26 und 27) in stromlosem Zustand, in Schalter Aus, in Betriebstellung, Speicher gespannt und Relais in Ruhstellung Überstromauslösesystem.

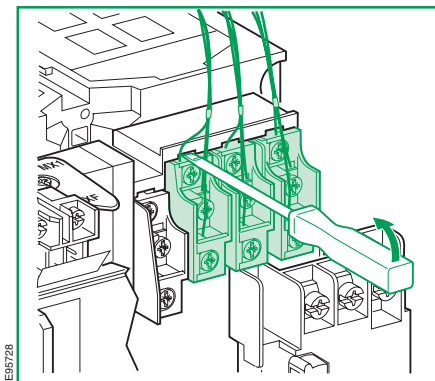
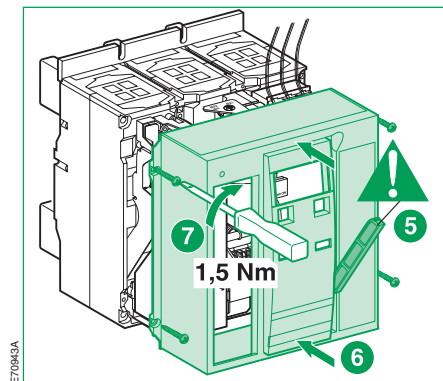
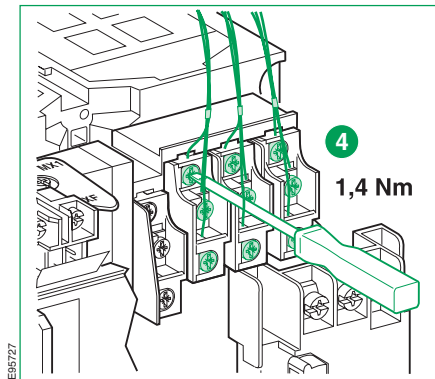
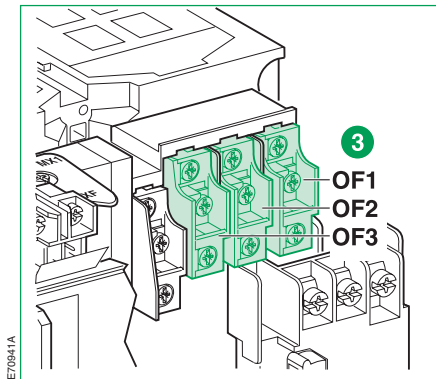
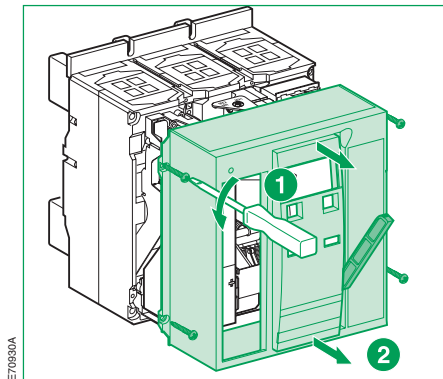
Lo schema (página 26 e 27) e rappresentato con circuiti fuori tensione, interruttore aperto, inserito, armato, con relè in posizione di riposo.

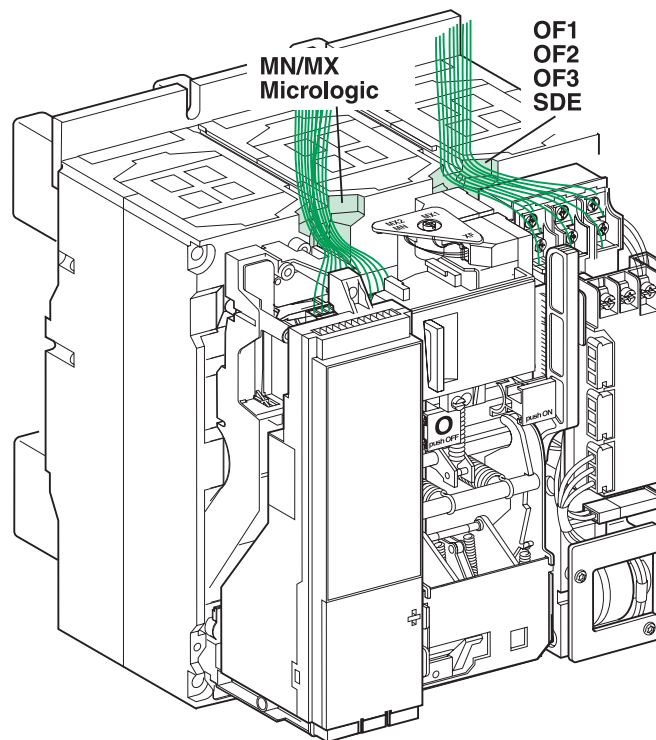
Esquema (página 26 e 27) representado circuito fuera de tensión, aparato abierto, conectado, armado, relé en posición reposo.

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable



Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo

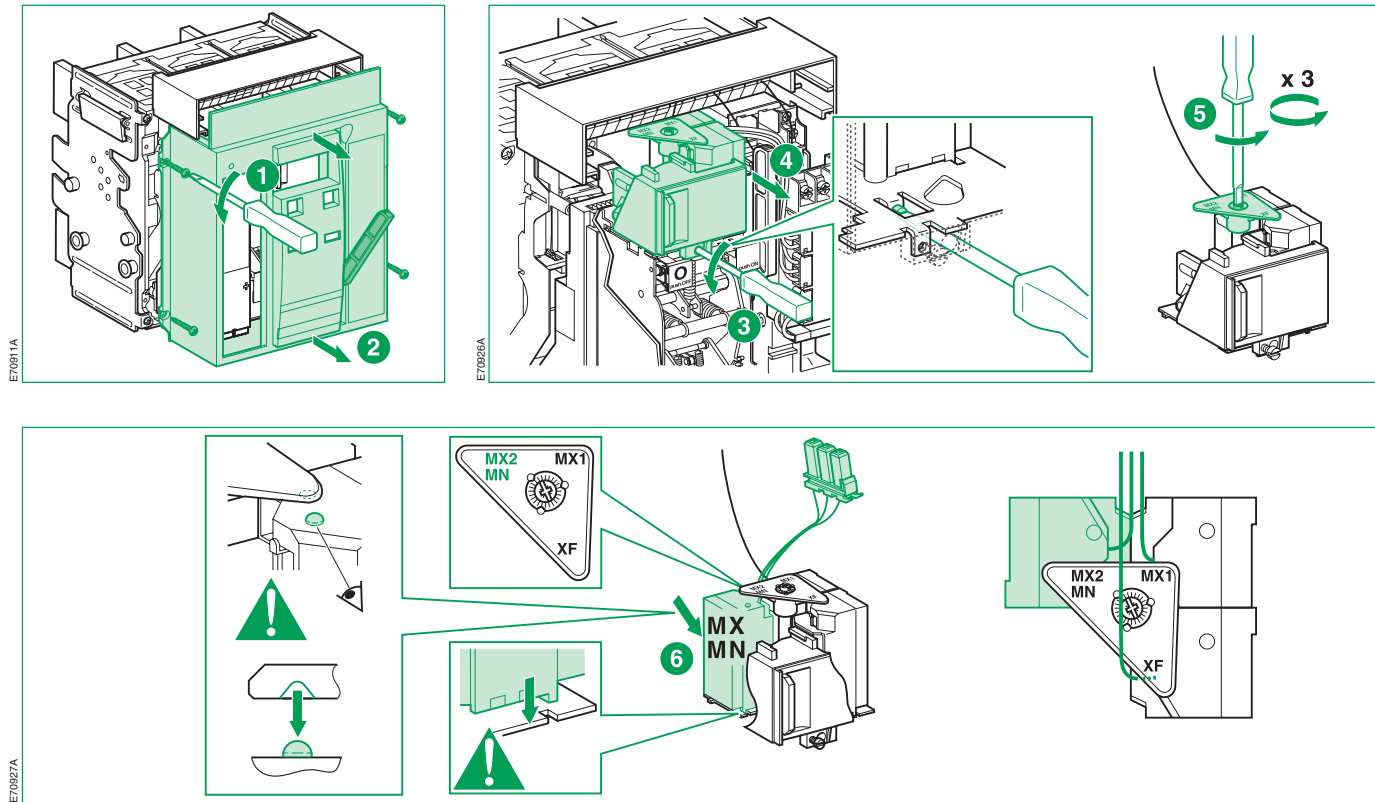




E70844A

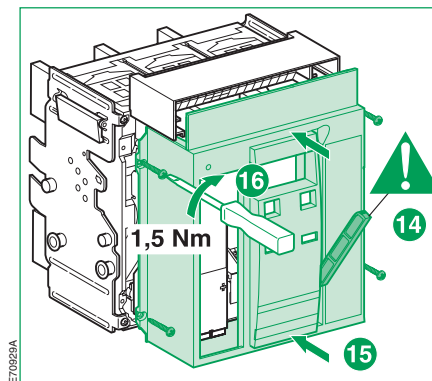
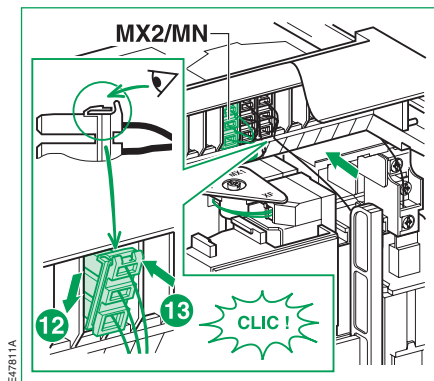
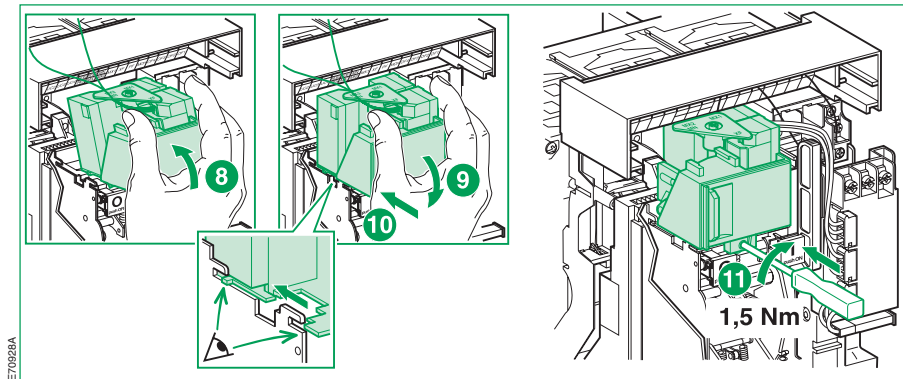
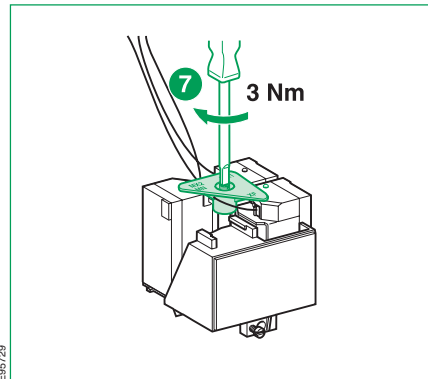
Déclencheurs voltmétriques MN-MX /MN-MX releases / Auslöser MN-MX/ Sganciatori voltmetrici MN-MX / Bobinas MN- MX

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable



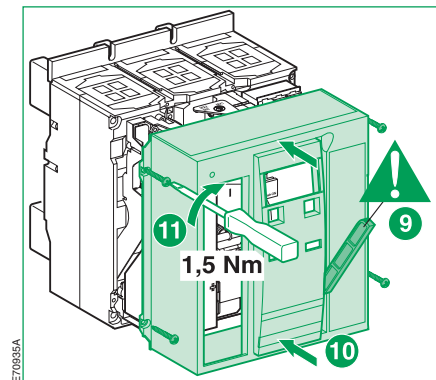
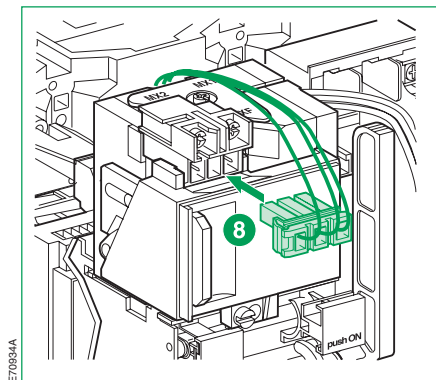
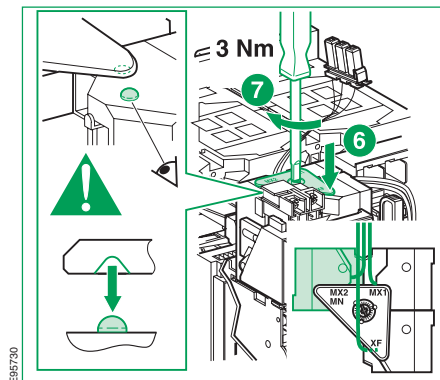
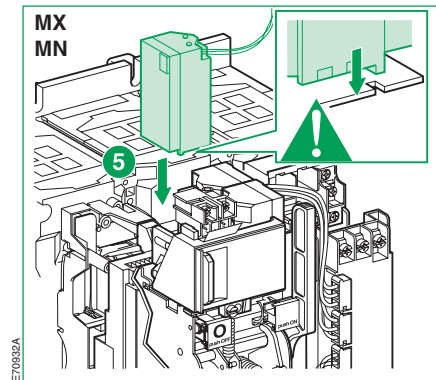
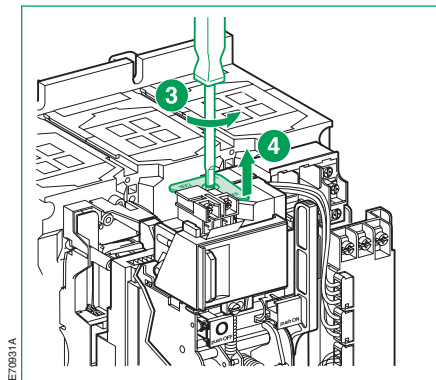
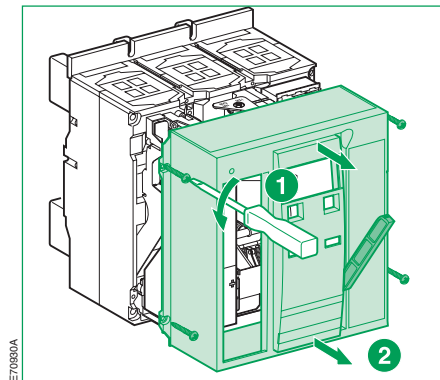
Déclencheurs voltmétriques MN-MX /MN-MX releases / Auslöser MN-MX/ Sganciatori voltmetrici MN-MX / Bobinas MN- MX

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable



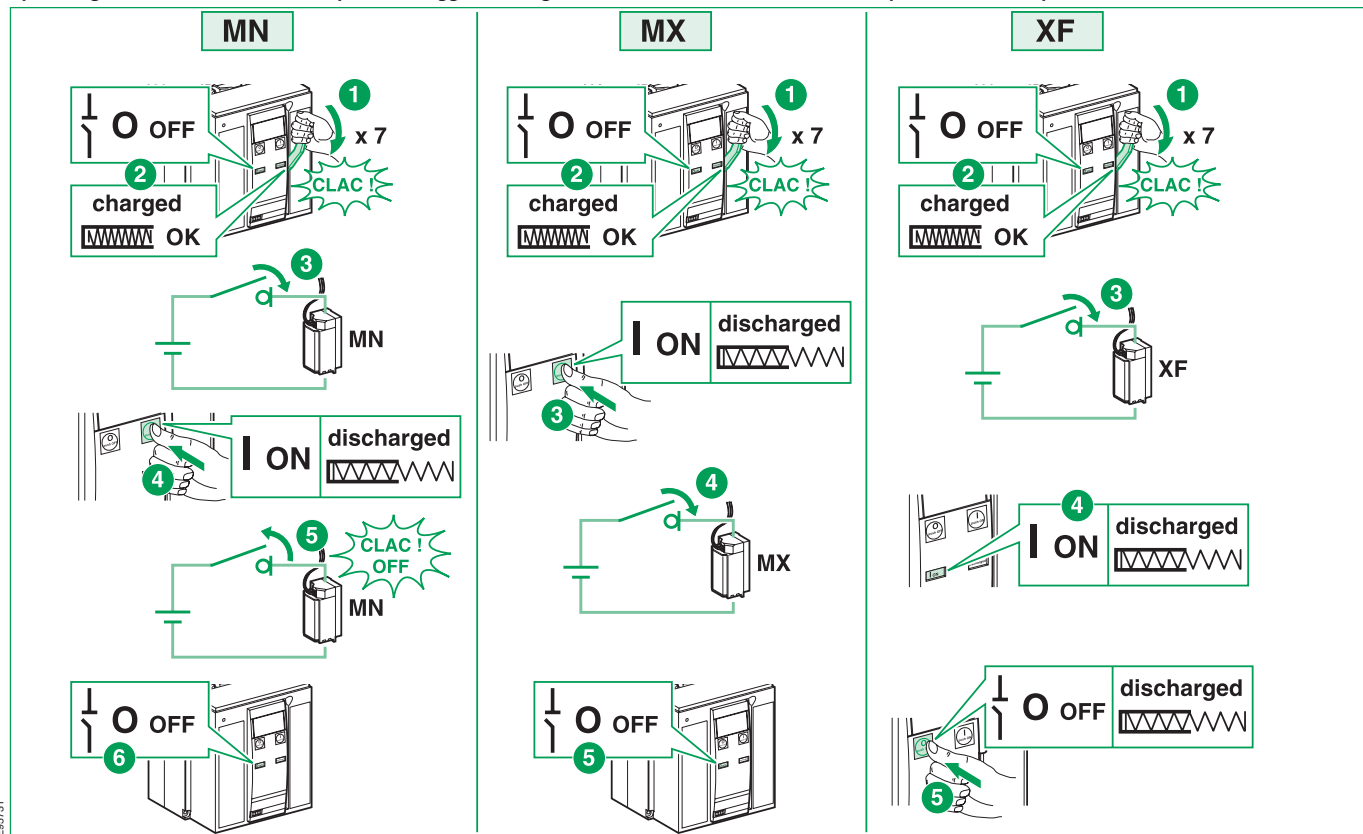
Déclencheurs voltmétriques MN-MX-XF / *MN-MX-XF releases* / *Auslöser MN-MX-XF* / *Sganciatori voltmetrici MN-MX-XF* / *Bobinas MN- MX-XF*

Disjoncteur fixe / *Fixed circuit breaker* / *Leistungsschalter in Festeinbau* / *Interruttore fisso* / *Interruptor automático fijo*



Contrôle TEST / TEST control / Funktionstest / Test di controllo / Test de control

Après toute adaptation du déclencheur voltmétrique MN-MX-XF / After any adaptation of MN-MX-XF releases / Nach jedem Einbaueines Spannungsauslösers MN-MX-XF / Dopo il montaggio dello sganciatore voltmetrico MN-MX-XF / Después de toda adaptación de las bobinas MN-MX-XF

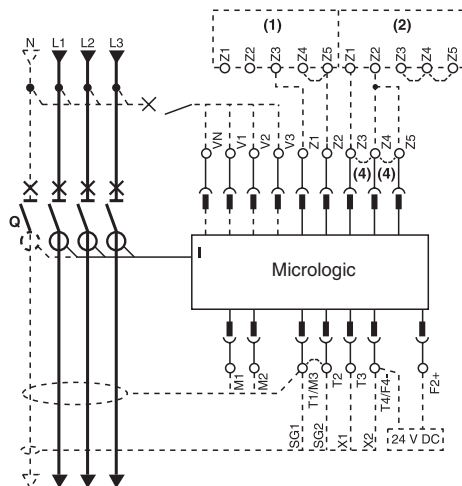


E66731

Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehörschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

Disjoncteur fixe et débrochable / Fixed and drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau und Einschubtechnik / Interruttore fisso ed estraibile / Interruptor automático fijo y seccionable

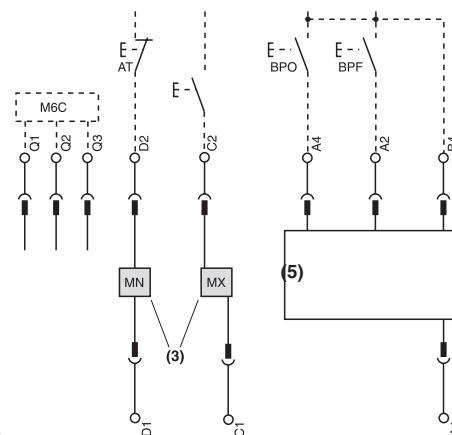
Déclencheur / Control unit /
Überstromauslösesystem / Sganciatore
elettronico / Unidad de control



DB111647

Com	UC1	UC2	UC3	M6C
O E5	O E6	O Z5	M1	O M2
O E3	O E4	O Z3	O Z4	O T3
O E1	O E2	O Z1	O Z2	O T1
				O T2
				O F1-
				O Q1
				O Q2
				O Q3
				O F2+
				O M3
				O M4
				O M5
				O M6
				O M7
				O M8
				O M9
				O M10
				O M11
				O M12
				O M13
				O M14
				O M15
				O M16
				O M17
				O M18
				O M19
				O M20
				O M21
				O M22
				O M23
				O M24
				O M25
				O M26
				O M27
				O M28
				O M29
				O M30
				O M31
				O M32
				O M33
				O M34
				O M35
				O M36
				O M37
				O M38
				O M39
				O M40
				O M41
				O M42
				O M43
				O M44
				O M45
				O M46
				O M47
				O M48
				O M49
				O M50
				O M51
				O M52
				O M53
				O M54
				O M55
				O M56
				O M57
				O M58
				O M59
				O M60
				O M61
				O M62
				O M63
				O M64
				O M65
				O M66
				O M67
				O M68
				O M69
				O M70
				O M71
				O M72
				O M73
				O M74
				O M75
				O M76
				O M77
				O M78
				O M79
				O M80
				O M81
				O M82
				O M83
				O M84
				O M85
				O M86
				O M87
				O M88
				O M89
				O M90
				O M91
				O M92
				O M93
				O M94
				O M95
				O M96
				O M97
				O M98
				O M99
				O M100

Commande à distance / Remote control / Extern Ein- und Ausschalten / Comando a distanza / Mando a distancia



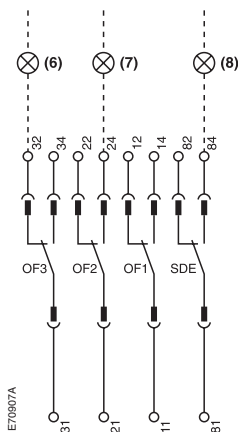
DB111649

MN/MX	MT2	MT1
O D2	O C2	O A4
O D1	O C1	O A2
		O B4
		O A1

- (1) disjoncteur amont / Upstream breaker / Einspeiseseitig Schalter / interruttore monte / Interruptor aguas arriba
(2) disjoncteur aval / Downstream breaker / Abgangsseitig Schalter / Interruttore valle / Interruptor aguas abajo
(3) Ou / Or / Oder / o / ó
(4) strap si pas de disjoncteur aval / strap if no downstream breaker / strap wenn kein abgangsseitig Schalter / strap si no interruptore valle / strap si no interruptor aguas abajo
(5) télécommande / remote control / Motorantrieb / comando motore / mando eléctrico

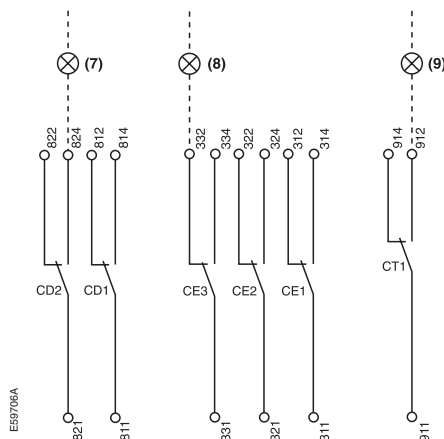
Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehörschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

Contacts de signalisation / Auxiliary switches / Hilfskontakte / Contatti ausiliari / Contactos de señalización



SDE	OF3	OF2	OF1
84	34	24	14
82	32	22	12
81	31	21	11

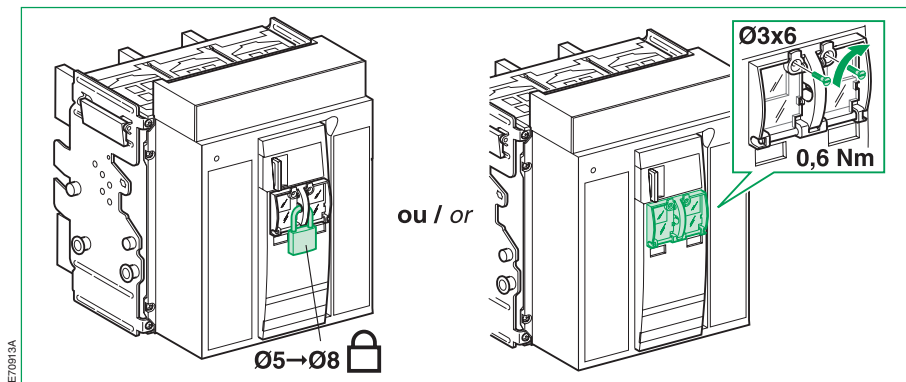
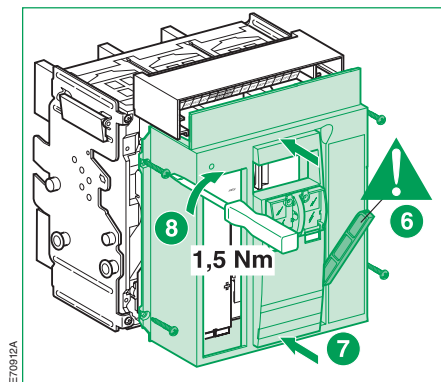
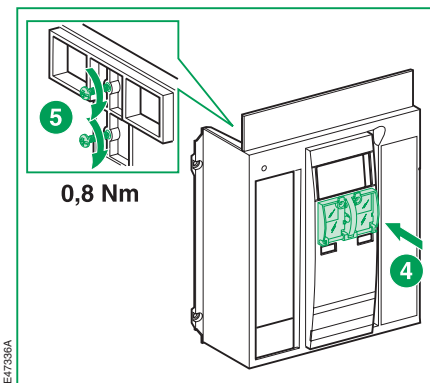
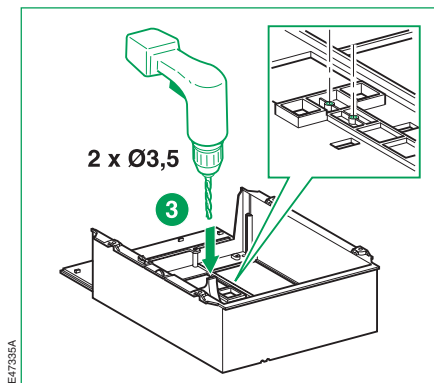
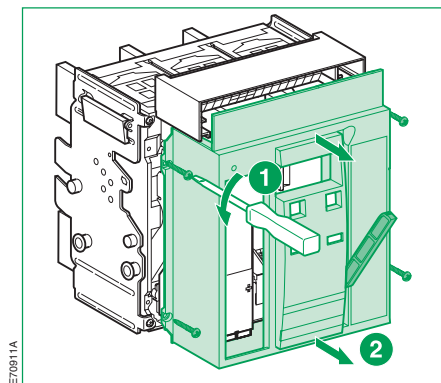
Contacts châssis / Chassis switches / Zubehör Einschubchassis / Ausiliari telaio / Contactos del chassis



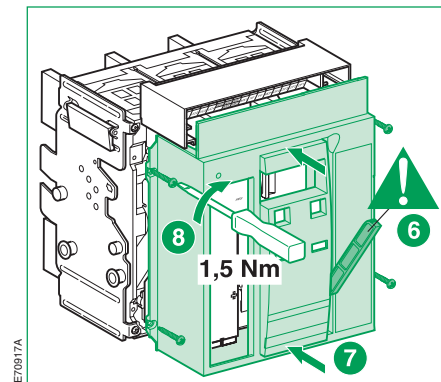
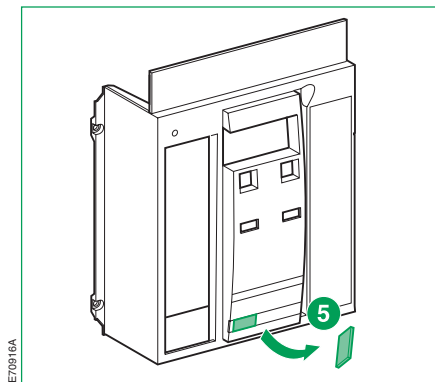
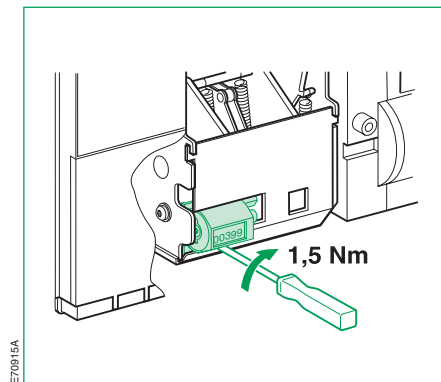
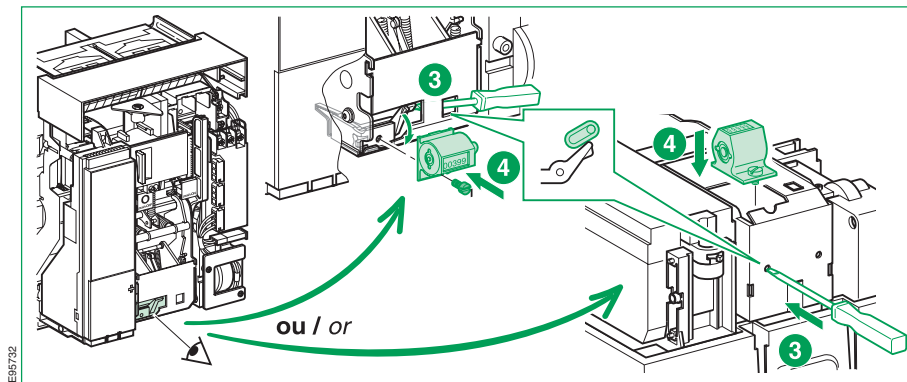
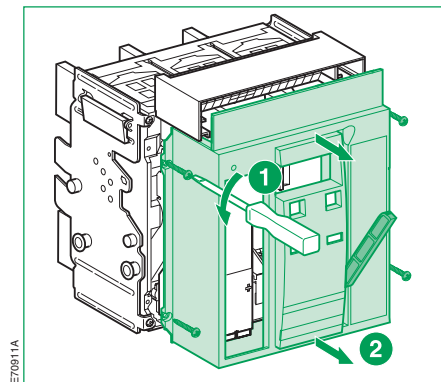
CD2	CD1	CE3	CE2	CE1	CT1
824	814	334	324	314	914
822	812	332	322	312	912
821	811	331	321	311	911

- (6)** Ouvert / Open / Aus / Aperto / Abierto
- (7)** Fermé / Closed / Ein / Chiuso / Cerrado
- (8)** Défaut / Fault / Fehler / Guasto / Defecto
- (9)** Débroché / Disconnected / Trennstellung / Estratto / Desenchufado
- (10)** Embroché / Connected / Betriebsstellung / Inserito / Enchufado
- (11)** Position test / Test position / Teststellung / Posizione prova / Posición de test

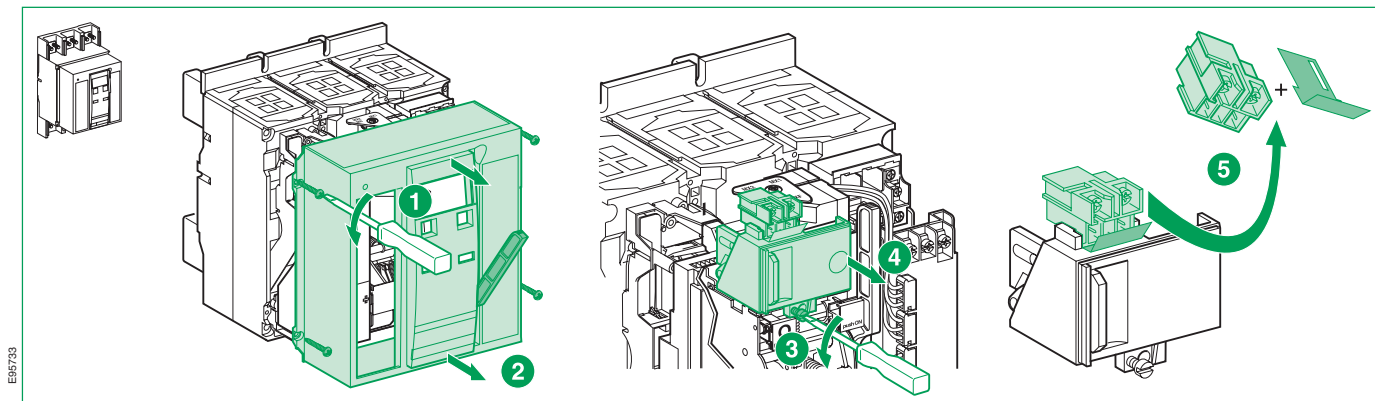
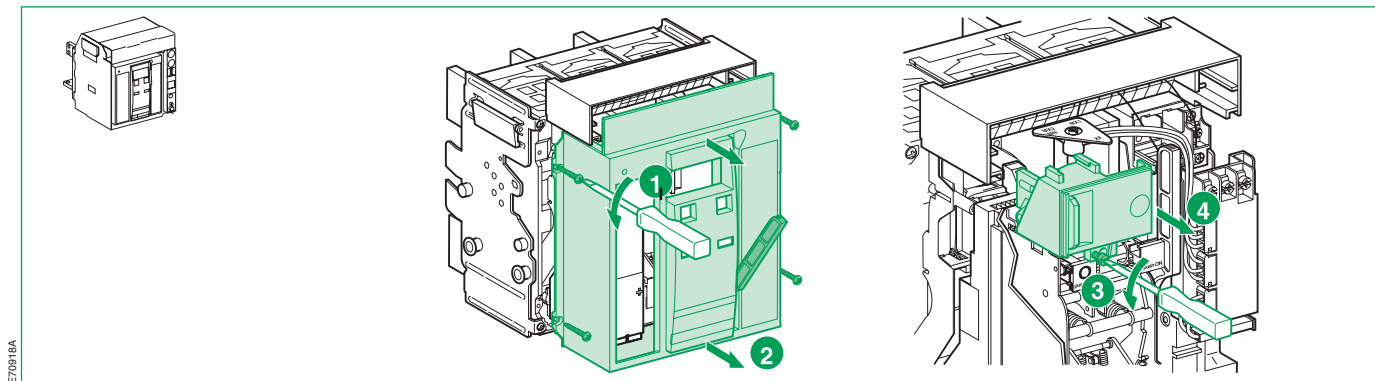
Cadenassage des boutons poussoirs / Pushbutton padlocking device / Abschliessbarkeit der Betätigungstaster / Blocco a lucchetto dei pulsanti / Enclavamiento de los botones-pulsadores



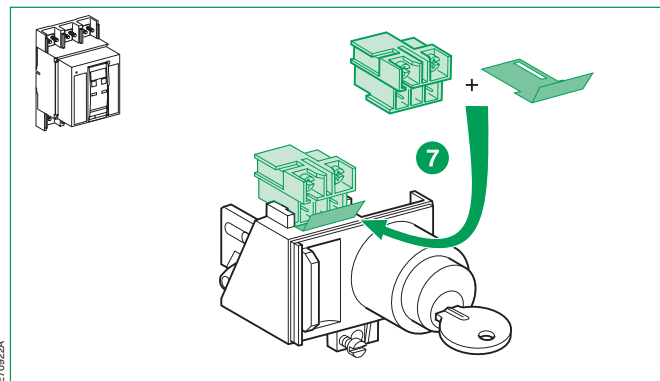
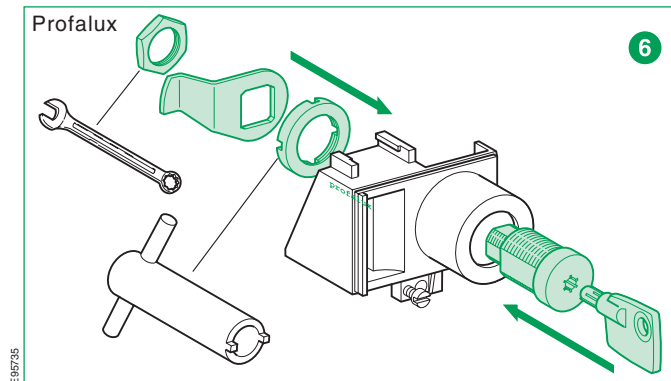
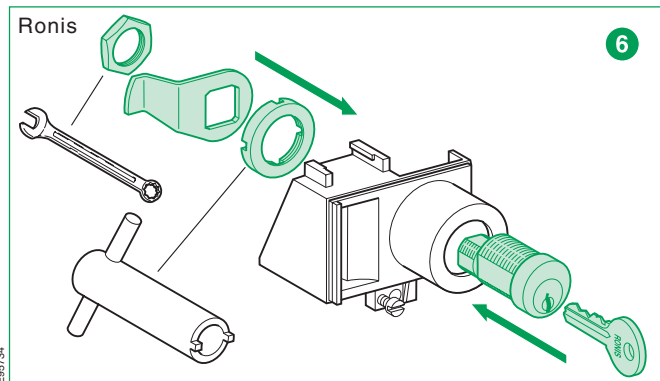
Compteur de manœuvres / Operations counter / Schaltspielzähler / Contamanovre / Contador de maniobras



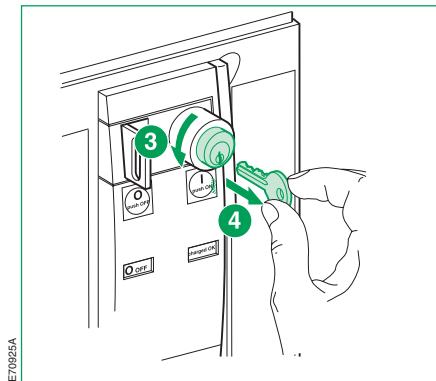
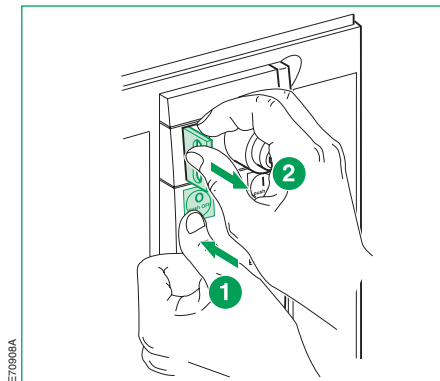
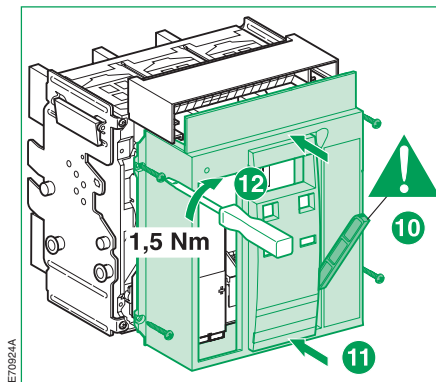
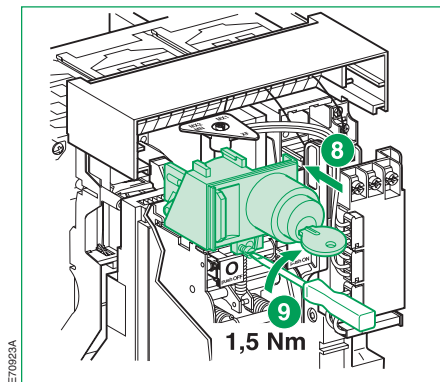
Verrouillage position ouvert / "Off" position lock / Abschliessbarkeit in der "Aus" Stellung / Blocco a chiave in posizione aperto / Enclavamiento en posición abierto



Verrouillage position ouvert / "Off" position lock / Abschliessbarkeit in der "Aus" Stellung / Blocco a chiave in posizione aperto / Enclavamiento en posición abierto



Verrouillage position ouvert / "Off" position lock / Abschliessbarkeit in der "Aus" Stellung / Blocco a chiave in posizione aperto / Enclavamiento en posición abierto



Schneider Electric Industries SAS

89 boulevard Franklin Roosevelt
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)
Tél. : +33 (0)1 41 29 85 00

<http://www.schneider-electric.com>



Printed on recyclable paper.

Designed by: AMEG
Printed by: